



GUIA INFORMATIVA

# Guia de bones pràctiques del deure d'informació

AGÈNCIA ANDORRANA DE PROTECCIÓ DE DADES

Versió 1: 15 de novembre de 2022



## Historial de versions

Versió	Data	Detall de la modificació
Versió 1	15 de novembre de 2022	Document original

## Índex

1) Introducció.....	5
2) Obligats a complir amb el deure d'informar.....	6
3) Contingut del dret d'informació (articles 16 i 17 de la LQPD).....	6
4) Quan s'ha de complir el deure d'informar? Quan no és necessari?.....	8
5) Modalitats per informar i mitjans emprats per al tractament de dades (on i com informar).....	9
6) Informació per capes.....	10
6.1. Informació bàsica (primera capa).....	14
El "Responsable" en la primera capa.....	15
La "Finalitat" en la primera capa.....	15
La "Legitimació" en la primera capa.....	15
Els "Destinataris" en la primera capa.....	16
Els "Drets" en la primera capa.....	16
La "Procedència" en la primera capa.....	16
Exemple d'informació bàsica (primera capa) en paper.....	18
Exemple d'informació bàsica (primera capa) en un mitjà electrònic.....	18
Exemple d'informació bàsica (primera capa) en una entrevista telefònica.....	19
6.2. Informació addicional o detallada (segona capa).....	19
Mitjans amb els quals es pot facilitar la informació addicional.....	20
Llenguatge a utilitzar.....	20
Informació que s'ha d'incloure en cada epígraf.....	21
El "Responsable" en la segona capa.....	21

La “Finalitat” en la segona capa .....	22
La “Legitimació” en la segona capa .....	24
Els “Destinataris” en la segona capa.....	27
Els “Drets” en la segona capa .....	28
La “Procedència” en la segona capa.....	31
7) No compliment del deure d’informar (sancions) .....	32
Glossari .....	34

## 1) Introducció

Aquesta guia va dirigida als responsables de tractament<sup>1</sup> a qui resulti aplicable la Llei 29/2021, del 28 d'octubre, qualificada de protecció de dades personals (LQPD), així com als professionals que contribueixen, ja sigui dins de les seves organitzacions o bé com a encarregats de tractament<sup>2</sup>, a les tasques d'assessorar els responsables de tractament, respecte de les obligacions que els incumbeixen en virtut de la LQPD.

El deure d'informar es troba recollit en els articles 16 i 17 de la LQPD i representa la forma amb la qual es dona compliment al principi de transparència.

L'objectiu de la guia és orientar entorn de les millors pràctiques per al compliment del deure d'informar els interessats (titulars de les dades personals - persones físiques identificades o identificables a les quals corresponen les dades de caràcter personal objecte de tractament) sobre tot allò relacionat amb les circumstàncies i condicions del tractament<sup>3</sup> de les seves dades personals, així com dels drets que els assisteixen.

Aquesta guia cobreix únicament aquest objectiu específic, i s'ha de complementar amb altres guies en relació amb l'aplicació de la LQPD.

En conseqüència, els procediments, models, formularis, clàusules, etc. hauran de ser revisats i adaptats pels responsables de tractaments amb anterioritat a la data de plena aplicació de la LQPD, incorporant-hi els nous requisits d'acord amb les orientacions que es proporcionen en aquesta guia.

<sup>1</sup> **Responsable de tractament de dades personals ("responsable"):** Persona física o jurídica, autoritat competent, pública si escau, servei o qualsevol altre organisme que, sol o juntament amb d'altres, determina les finalitats i els mitjans del tractament de dades personals, i vetlla per al correcte compliment de conformitat amb les normes en matèria de protecció de dades que són d'aplicació a les finalitats del tractament.

<sup>2</sup> **Encarregat de tractament de dades personals ("encarregat"):** Persona física o jurídica, autoritat competent, pública si escau, servei o qualsevol altre organisme que tracta dades personals per compte del responsable del tractament.

<sup>3</sup> **Tractament de dades personals ("tractament"):** qualsevol operació o conjunt d'operacions efectuades mitjançant procediments, automatitzats o no, sobre dades de caràcter personal, com són la recollida, el registre, l'organització, l'estructuració, la conservació, l'adaptació o la modificació, l'extracció, la consulta, la utilització, la comunicació per transmissió, la difusió, la posada a disposició, o qualsevol altra forma d'habilitació d'accés, acarament o interconnexió, limitació, bloqueig, supressió o destrucció de dades, o l'aplicació d'operacions lògiques i/o aritmètiques a aquestes dades.

## 2) Obligats a complir amb el deure d'informar

L'obligació d'informar les persones interessades sobre les circumstàncies relatives al tractament de les seves dades recau sobre el responsable del tractament, sense perjudici que, en els casos en què la recollida d'informació la dugui a terme un encarregat de tractament, també se li pugui encomanar que informi les persones interessades.

## 3) Contingut del dret d'informació (articles 16 i 17 de la LQPD)

Quan la informació s'obtingui de la persona interessada, cal notificar els aspectes següents:

- La identitat i les dades de contacte del responsable i, si escau, del seu representant.
- Les dades de contacte del delegat de protecció de dades, si escau.
- Les finalitats del tractament a què es destinen les dades personals i la base jurídica del tractament.
- L'interès legítim perseguit pel responsable o un tercer, quan el tractament es basa en aquest interès legítim.
- Els destinataris o les categories de destinataris de les dades personals, si escau.
- La previsió, si és el cas, de transferències internacionals de dades personals i l'existència d'una decisió d'adequació o garanties adequades i els mitjans per obtenir-ne una còpia.
- El termini durant el qual es conservaran les dades personals o, quan no sigui possible, els criteris utilitzats per determinar-ho.
- L'existència del dret a sol·licitar al responsable del tractament l'accés a les dades personals relatives a l'interessat, i la seva rectificació o supressió,

la limitació del tractament, a oposar-se al tractament, així com el dret a la portabilitat<sup>4</sup> de les dades.

- Quan el tractament estigui basat en el consentiment, el dret a retirar-lo en qualsevol moment, sense que això afecti la licitud del tractament basat en el consentiment previ a la retirada.
- El dret a presentar una reclamació davant d'una autoritat de control.
- Si la comunicació de dades personals és un requisit legal o contractual, o un requisit necessari per subscriure un contracte, i si la persona interessada està obligada a facilitar les dades personals i està informada de les possibles conseqüències de no facilitar aquestes dades.
- L'existència de decisions automatitzades, inclosa l'elaboració de perfils. Si produeix efectes jurídics a la persona interessada o l'afecta significativament, o afecta categories especials de dades, ha de contenir informació significativa sobre la lògica aplicada, així com les conseqüències previstes del tractament per a la persona interessada.

Quan la informació no s'obtingui de la persona interessada, cal informar-la sobre tots els aspectes del que s'ha descrit anteriorment i a més sobre els aspectes següents:

- Les categories de dades personals de què es tracti.
- La font de la qual procedeixen les dades personals i, si escau, si procedeixen de fonts d'accés públic<sup>5</sup>.

En ambdós casos, si el responsable, posteriorment, preveu fer servir les dades amb una finalitat diferent per a la qual es van demanar al principi, haurà d'informar l'interessat sobre aquesta nova finalitat, per complir els requisits que

<sup>4</sup> El dret a la portabilitat no és aplicable als tractaments efectuats per complir una missió realitzada en interès públic o en l'exercici de poders públics conferits al responsable del tractament (article 23.3 de la LQPD)

<sup>5</sup> Com a fonts d'accés públic s'ha d'entendre qualsevol informació que sigui accessible legítimament per qualsevol persona, sense restriccions i no ha de confondre's amb definicions incloses en la normativa anterior com ara la de Registres Públics accessibles.

s'han esmentat més amunt i amb caràcter previ a la realització del nou tractament.

En qualsevol cas, la informació ha de ser suficient i adequada per garantir un tractament de dades lleial i transparent.

#### 4) Quan s'ha de complir el deure d'informar? Quan no és necessari?

La informació s'ha de posar a disposició dels interessats en el termini següent:

- Si la informació s'obté del mateix interessat: en el moment en què se sol·licitin les dades, prèviament a la recollida o registre.
- Si la informació no s'obté del mateix interessat, per exemple, per procedir d'alguna cessió legítima o de fonts d'accés públic, el responsable ha d'informar l'interessat dins un termini raonable, però en qualsevol cas:
  - Abans d'un mes des que es van recollir dades.
  - Abans o en la primera comunicació amb l'interessat.
  - Si escau, abans que les dades s'hagin comunicat a altres destinataris.

Aquesta obligació s'ha de complir sense necessitat de cap requeriment, i el responsable haurà de poder acreditar amb posterioritat que l'obligació d'informar ha estat satisfeta.

Si posteriorment es pretenen utilitzar les dades per a una finalitat diferent a aquella per la qual es van recollir, s'haurà de comunicar amb caràcter previ la informació necessària vinculada a aquesta nova finalitat.

No caldrà informar l'interessat sobre el tractament de les seves dades, quan ja disposi de la informació, i tampoc en el cas que les dades no procedeixin de l'interessat quan:

- La comunicació sigui impossible o suposi un esforç desproporcionat.
- L'obtenció i/o la comunicació estigui expressament establerta per normativa que resulti d'aplicació al responsable.



- Quan les dades hagin de continuar tenint caràcter confidencial per un deure legal de secret.

## 5) Modalitats per informar i mitjans emprats per al tractament de dades (on i com informar)

Els procediments de recollida d'informació poden ser molt variats i, com a conseqüència, les maneres d'informar les persones interessades han d'adaptar-se a les circumstàncies de cadascun dels mitjans emprats per a la recopilació o registre de les dades. Per exemple, algunes de les formes més habituals de recollida de dades i, consegüentment, a través dels quals cal informar, poden ser:

- Formularis en paper, electrònics i web
- Dades d'activitat personals (navegació, geolocalització, etc.)
- Entrevistes, enquestes telefòniques
- Registre d'aplicacions mòbils
- Dades de sensors

D'altra banda, les comunicacions a l'interessat sobre dades ja disponibles o tractaments addicionals, poden fer-se arribar, entre d'altres, per mitjà de correu postal, missatgeria electrònica, notificacions emergents en serveis d'aplicacions, etc.

Les característiques de cadascun dels mitjans varien quant a extensió, disponibilitat d'espai, llegibilitat, possibilitat de vincular informacions, etc. En qualsevol cas, la informació a les persones interessades s'ha de proporcionar:

- En un llenguatge clar i senzill.
- De forma concisa, transparent, intel·ligible i de fàcil accés.
- S'ha de buscar un equilibri entre concisió i precisió, evitant circumloquis, explicacions innecessàries o detalls confusos.
- S'ha d'evitar l'abús de cites legals innecessàries i de termes ambigus o amb escàs sentit per a les persones destinatàries.

- Quan els destinataris són menors, cal utilitzar un llenguatge adequat al seu nivell de comprensió.

## 6) Informació per capes

Per fer compatible la major exigència d'informació que introdueix la LQPD i la concisió i comprensió en la forma de presentar-la, es recomana adoptar un model d'informació per capes o nivells. Aquest enfocament multinivell facilita la tasca del responsable del tractament a l'hora de dissenyar els seus procediments i formularis. Alhora, permet que les persones interessades obtinguin la informació més rellevant de manera ràpida i simplificada, sense que això vagi en detriment dels principis de licitud, lleialtat i transparència que estableix la LQPD.

L'enfocament d'informació per capes o multinivell consisteix en el següent:

- presentar una informació bàsica en un primer nivell, de forma resumida, al mateix moment i en el mateix mitjà en què es recullen les dades; i
- remetre la informació addicional en un segon nivell, on es presentaran detalladament la resta de les informacions, en un mitjà més adequat per a la seva presentació i comprensió.

El conjunt de les informacions requerides per la LQPD poden agrupar-se en uns determinats epígrafs, als efectes de la seva organització i presentació, especialment quant a la informació a presentar, de forma resumida, a la primera capa o nivell.

Per exemple, l'organització de la informació en dos nivells podria donar com a resultat el següent esquema:

Informació obtinguda directament de la persona interessada		
Epígraf <sup>6</sup>	<u>Informació bàsica</u> (1a capa, resumida)	Informació addicional (2a capa, detallada)
"Responsable" del tractament	<u>Identitat del responsable de tractament.</u>	Dades de contacte del responsable.
		Identitat i dades de contacte del representant, si escau.
		Dades de contacte del delegat de protecció de dades, si escau.
"Finalitat" del tractament	<u>Descripció senzilla de les finalitats del tractament, inclosa, si escau, l'existència de decisions automatitzades i l'elaboració de perfils.</u>	Descripció ampliada de les finalitats del tractament.
		Terminis o criteris de conservació de les dades.
		Lògica aplicada en la presa de decisions automatitzades, l'elaboració de perfils i conseqüències previstes.
"Legitimació" del tractament	<u>Base jurídica del tractament.</u>	Identificació de la base jurídica del tractament.

<sup>6</sup> Es recomana presentar sempre els cinc primers epígrafs ("Responsable", "Finalitat", "Legitimació", "Destinatari" i "Drets"), i afegir-hi l'epígraf "Procedència" únicament quan les dades no procedeixin del mateix interessat.

		<p>Detall de la base jurídica del tractament, en els casos d'obligació legal (art.6.1.c. de la LQPD), interès públic (art.6.1.e de la LQPD) o interès legítim (art.6.1.f. de la LQPD)</p> <p>Obligació o no de facilitar les dades i conseqüències de no fer-ho.</p> <p>Si la base jurídica del tractament és el consentiment de la persona interessada (art.6.1.a. de la LQPD), possibilitat de retirar el consentiment.</p>
<p><b>“Destinatari”</b> de cessions o transferències</p>	<p><u>Previsió o no de cessions i de transferències internacionals.</u></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Destinatari o categories de destinatari.</li> <li>• Decisions d'adequació de la UE o en el Conveni 108+ del Consell d'Europa per a la protecció de dades o a membres de la UE, garanties adequades, normes corporatives vinculants o situacions específiques aplicables.</li> </ul>

<p>“Drets” de les persones interessades</p>	<p><u>Referència a la possibilitat d'exercir els drets relatius a la protecció de dades.</u></p>	<p>Com exercir els drets d'accés, rectificació, supressió, portabilitat, limitació o oposició al tractament davant del responsable de tractament o el delegat de protecció de dades, si escau.</p>
		<p>Existència del dret a no ser objecte únicament de decisions individuals automatitzades.</p>
		<p>Si la base jurídica del tractament és el consentiment de la persona interessada (art.6.1.a. de la LQPD), possibilitat de retirar el consentiment.</p>
		<p>Dret a reclamar davant de l'autoritat de control.</p>

**Informació no obtinguda de la persona interessada, cal afegir-hi:**

<p>“Procedència” de les dades</p>	<p><u>Font i categories de les dades (quan no procedeixen de l'interessat)</u></p>	<p>Informació detallada de l'origen de les dades, inclús si procedeixen de fonts d'accés públic</p>
		<p>Categories de dades que es tractin.</p>

## 6.1. Informació bàsica (primera capa)

La forma de presentació preferent d'aquesta primera capa pot ser en forma de taula i garantir que aquesta informació quedi dins del “camp de visió” de l'interessat, independentment del mitjà utilitzat en la recollida de la informació.

La primera capa ha d'estar clarament identificada amb el títol **“Informació bàsica sobre protecció de dades.”**

Per exemple, en un formulari de sol·licitud, la taula amb la informació bàsica hauria de situar-se al mateix camp de visió que el lloc on hagi de manifestar-se la conformitat amb allò sol·licitat (la signatura, si és en paper; o el botó d'enviar, si és un formulari electrònic), i que formi part de la còpia que quedi a disposició de l'interessat.

Si per restriccions del disseny no fos factible, s'ha d'incorporar una nota o crida al camp de visió de la signatura, per informar on se situa la taula amb la informació sobre protecció de dades.

Exemple: “Abans de signar la sol·licitud, llegiu la informació bàsica sobre protecció de dades que es presenta a (...al revers, al peu, etc.).”

Aquesta informació bàsica ha d'anar acompanyada d'una referència a la possibilitat d'accedir a la resta de la informació (segona capa) ja sigui una adreça electrònica o un altre mitjà on es pugui accedir de manera senzilla i immediata a la resta de la informació.

Exemple: “Podeu consultar la informació addicional i detallada sobre protecció de dades a (...indicació textual, enllaç, etc.).”

Quan la recollida és en format paper, la resta de la informació es pot facilitar, per exemple, en el revers de l'imprès o, si escau, en un document addicional a disposició de la persona interessada, de fàcil accés. Quan el context en el qual es produeix la recollida ho justifica, també es pot proporcionar la informació

bàsica mitjançant cartells o panells clarament visibles que indiquin el lloc on es pot sol·licitar una còpia de la informació detallada per conservar, que ha de ser fàcilment accessible.

### El “Responsable” en la primera capa

A l'epígraf “**Responsable**” n'hi pot haver prou d'indicar la **denominació del responsable**.

### La “Finalitat” en la primera capa

A l'epígraf “**Finalitat**” cal enumerar **cadascuna de les finalitats previstes, així com si es preveu elaborar perfils o decisions automatitzades**.

### La “Legitimació” en la primera capa

A l'epígraf “**Legitimació**” fa referència a la **base jurídica en què es basa el tractament**, que ve regulada a l'article 6 de la LQPD, amb les possibilitats següents<sup>7</sup>:

- “Execució d'un contracte”
- “Compliment d'una obligació legal”
- “Missió en Interès públic” o “Exercici de poders públics”
- “Interès legítim del responsable” o “interès legítim d'un tercer”
- “Consentiment de l'interessat”

Quan un tractament persegueixi diverses finalitats es farà constar aquí la legitimació per a la finalitat principal del tractament tot i que es farà menció a l'existència d'altres (ex. Finalitat: gestió de clients, entre d'altres).

<sup>7</sup> No s'hi inclou la legitimació per “protecció d'interessos vitals” de l'interessat o d'una altra persona. Per a més informació, vegeu més endavant, a l'epígraf corresponent, dins de la informació addicional.

### Els “Destinataris” en la primera capa

A l'epígraf “**Destinataris**” ha d'aparèixer sempre a la informació bàsica, encara que no s'hagi previst **comunicar les dades a tercers**, ja que això contribueix a facilitar als interessats una millor comprensió del tractament.

Exemple: “No se cediran dades a tercers, tret d'obligació legal.”

### Els “Drets” en la primera capa

A l'epígraf “**Drets**” també ha d'aparèixer sempre a la informació bàsica, si bé es pot fer una breu al·lusió a l'**existència dels drets més habituals** en relació amb el responsable, que d'acord amb la LQPD, són els següents:

- Dret a sol·licitar l'accés a les dades personals relatives a la persona interessada.
- Dret a sol·licitar-ne la rectificació o supressió.
- Dret a sol·licitar la limitació del tractament.
- Dret a oposar-se al tractament.
- Dret a la portabilitat de les dades.

També es recomana fer una referència al corresponent epígraf a la informació addicional.

Exemple: “Teniu dret a accedir, rectificar i suprimir les dades, així com altres drets, com s'explica a la informació addicional.”

### La “Procedència” en la primera capa

A l'epígraf “**Procedència de les dades**” només s'han d'incloure les fonts i les categories de dades en cas que les dades personals no s'obtinguin



de la persona interessada, perquè procedeixen d'alguna cessió legítima o de fonts d'accés públic.

Pel que fa les fonts, cal indicar si les dades personals les ha facilitat un tercer, indicant quin és el tercer o si s'han obtingut de fonts d'accés públic disponibles sense restriccions, indicant quines són aquestes fonts.

Exemple: “Les dades personals que tractem procedeixen d'altres empreses del grup xxxx.”

Pel que fa a les categories de dades, cal informar dels tipus de dades personals de què es tracta, i indicar específicament les categories especials de dades.

Quan es tracta de categories especials de dades, cal indicar si es tracten dades sobre l'origen ètnic o racial, les opinions polítiques, les conviccions religioses o filosòfiques o l'afiliació sindical, i el tractament de dades genètiques, dades biomètriques destinades a identificar de manera unívoca una persona física, dades relatives a la salut o dades relatives a la vida sexual o l'orientació sexual d'una persona física, o dades relatives a condemnes i infraccions penals.

A més de les categories especials de dades, cal indicar si es tracten altres tipus de dades amb fórmules més genèriques com ara: dades identificatives, característiques personals, dades laborals, acadèmiques o economicofinanceres, dades relatives a infraccions o sancions administratives, dades relatives a menors, discapacitats, interessats vulnerables, etc.

Exemple: “Les categories de dades que tractem són: dades identificatives, característiques personals, dades acadèmiques, informació laboral i informació economicofinancera. No es tracten categories especials de dades.”

### Exemple d'informació bàsica (primera capa) en paper

Un cas trivial d'informació resumida, presentada en forma de taula, utilitzada en un formulari en paper, per exemple, per a la subscripció en una revista podria ser el següent:

<b>Informació bàsica sobre protecció de dades</b> <i>(Més informació al revers)</i>	
<b>Responsable</b>	Prensa Andorra, SAU.
<b>Finalitat</b>	Gestió de subscripcions. No es prendran decisions automatitzades ni s'elaboraran perfils dels interessats.
<b>Legitimació</b>	Execució del contracte (art.6.1.b. LQPD).
<b>Destinataris</b>	No se cediran dades a tercers, tret obligació legal.
<b>Drets</b>	Pot exercir els drets d'accés, portabilitat, rectificació i supressió de les seves dades, així com a limitar-ne el tractament o a oposar-s'hi, formalitzant una sol·licitud escrita enviada per correu electrònic a l'adreça <a href="mailto:xxxx@premsaandorra.ad">xxxx@premsaandorra.ad</a> .
<b>Informació addicional</b>	Podeu consultar-la al revers d'aquest formulari.

Tot i que es tracti d'un formulari en suport paper i quan es tracti d'un supòsit amb limitació material d'espai també es pot incloure la referència a la informació addicional en forma d'enllaç, com per exemple:

<b>Informació bàsica sobre protecció de dades</b>	
<b>Responsable</b>	Prensa Andorra, SAU.
<b>Finalitat</b>	Gestió de subscripcions. No es prendran decisions automatitzades ni s'elaboraran perfils dels interessats.
<b>Legitimació</b>	Execució del contracte (art.6.1.b. LQPD).
<b>Destinataris</b>	No se cediran dades a tercers, tret obligació legal.
<b>Drets</b>	Pot exercir els drets d'accés, portabilitat, rectificació i supressió de les seves dades, així com de limitar-ne el tractament o d'oposar-s'hi, formalitzant una sol·licitud escrita enviada per correu electrònic a l'adreça <a href="mailto:xxxx@premsaandorra.ad">xxxx@premsaandorra.ad</a> .
<b>Informació addicional</b>	Podeu consultar-la a la pàgina web <a href="http://www.premsaandorra.ad/politicaprivadesa/info/">http://www.premsaandorra.ad/politicaprivadesa/info/</a> .

### Exemple d'informació bàsica (primera capa) en un mitjà electrònic

Un exemple d'informació resumida, utilitzada en un formulari web per sol·licitar la descàrrega de certa documentació que implica donar-se d'alta en una llista de distribució d'informació comercial, podria ser el següent:

Informació bàsica sobre protecció de dades	
<b>Responsable</b>	Prensa Andorra, SAU. <a href="#">+info</a>
<b>Finalitat</b>	Gestionar l'enviament d'informació i prospecció comercial. <a href="#">+info</a>
<b>Legitimació</b>	Consentiment de l'interessat (art.6.1.a.). <a href="#">+info</a>
<b>Destinataris</b>	Altres empreses del grup Prensa Andorra, SAU <a href="#">+info</a>
<b>Drets</b>	Pot exercir els drets d'accés, portabilitat, rectificació i supressió de les seves dades, així com de limitar-ne el tractament o d'oposar-s'hi, formalitzant una sol·licitud escrita enviada per correu electrònic a l'adreça <a href="mailto:xxxx@premsaandorra.ad">xxxx@premsaandorra.ad</a> . <a href="#">+info</a>
<b>Informació addicional</b>	Podeu consultar-la al nostre <a href="#">web</a> .

En aquest exemple, juntament amb la informació bàsica facilitada, s'hi inclouria un enllaç que conduiria, en cada cas, al corresponent epígraf a la informació addicional. Aquesta és una pràctica recomanable sempre que s'informi als mitjans electrònics.

### Exemple d'informació bàsica (primera capa) en una entrevista telefònica

En una entrevista telefònica, abans de recollir la informació cal oferir la informació bàsica amb un missatge clar i concís, i assegurar-nos que l'interlocutor el compregui. S'ha de posar a la seva disposició la informació addicional pel mateix mitjà o per un altre. Però si la persona interessada sol·licita algun aclariment, cal oferir-li un missatge complementari amb la informació addicional corresponent a l'epígraf o els epígrafs sobre els quals s'ha interessat.

En aquest cas, les persones operadores del servei han d'estar en disposició d'atendre les sol·licituds d'aclariment o ampliació de la informació proporcionada.

### 6.2. Informació addicional o detallada (segona capa)

La informació que es presenti a la segona capa ha de completar amb tots els detalls la informació resumida, així com afegir la informació addicional, requerida per la LQPD i que no era present a la primera capa.

La informació proporcionada a la segona capa ha de ser completa, és a dir, no s'ha d'ometre informació pel fet que s'hagi inclòs en la informació bàsica.

### Mitjans amb els quals es pot facilitar la informació addicional

La forma de presentar aquesta segona capa també depèn de les característiques del mitjà que s'empra per informar, si bé ja no ha d'estar condicionada per l'extensió de la informació. Es pot oferir a través dels mitjans següents:

- Informació addicional en paper:
  - En el mateix formulari emplenat (per exemple, al revers).
  - Amb un annex o document a part, que es lliura a la persona interessada i que el pot conservar.
  - Com a informació exposada, clarament visible, en cartells, panells, tríptics, etc. dels quals es pugui sol·licitar una còpia manejable per conservar.
- Informació addicional electrònica:
  - Per mitjà d'un enllaç a una pàgina web.
  - Amb un document disponible per descarregar-lo des d'una URL.
  - Com a informació que forma part d'una comunicació electrònica, o com a document annex o adjunt a aquesta comunicació.
- Informació addicional telefònica :
  - Com a locució que se li ofereixi a l'interessat, com a complement o alternativa a una oferta de disponibilitat d'informació addicional accessible electrònicament o remesa, per correu postal o electrònic.

### Llenguatge a utilitzar

El llenguatge ha de ser clar, concís i comprensible. Com a suggeriment d'estil, es poden seguir les directrius següents:

- Se suggereix utilitzar una exposició ben estructurada, en base a “preguntes i respostes”, seguint els epígrafs generals abans descrits.
- S'ha de buscar un equilibri entre concisió i precisió, evitant circumloquis, explicacions innecessàries o detalls confusos.

- S'ha d'evitar l'abús de cites legals, “argot” confús, o termes ambigus o amb escàs sentit per a les persones destinatàries.

### **Informació que s'ha d'incloure en cada epígraf**

L'extensió i el nivell de detall de cada epígraf dependran de la complexitat de les circumstàncies particulars. Als següents apartats s'expliquen les variants aplicables a cadascun dels epígrafs, incloent-hi exemples pràctics relacionats amb els casos hipotètics anteriors (“Premsa Andorra, SAU”).

També es pot millorar la transparència i lleialtat proporcionant voluntàriament informació addicional, no requerida per la LQPD, respecte de:

- Bones pràctiques, garanties i mesures addicionals aplicades.
- Usos i pràctiques que expressament s'evitaran, per tal de contribuir a millorar la protecció de les dades personals i a generar confiança en els interessats.

A continuació, es presenta la informació per epígrafs que ha de contenir la segona capa. En alguns casos, s'hi inclouen exemples genèrics que no necessàriament preveuen tots els supòsits. Són exemples que no pretenen esgotar les possibilitats d'informació ni constituir models aplicables a qualsevol tractament sinó, per contra, pretenen únicament il·lustrar un possible estil d'informació en uns casos concrets, amb la informació mínima que s'hauria d'oferir.

### **El “Responsable” en la segona capa**

Tot i que la identitat del responsable del tractament ja s'haurà ofert a la informació bàsica, a la informació addicional s'ha de completar aquesta informació, incorporant-hi les dades següents:

- Identitat i dades de contacte del responsable i, si és el cas, del seu representant<sup>8</sup>.
- Dades de contacte del delegat de protecció de dades<sup>9</sup>, si escau.

Com a dades de contacte cal incloure-hi, en cada cas, una adreça postal, un número de telèfon i, si en té, una adreça electrònica.

- És preferible proporcionar sempre una adreça postal localitzada, sense perjudici que es faciliti, a més, un apartat postal.
- L'adreça electrònica pot ser, per exemple, una adreça de correu electrònic, o bé una URL que permeti accedir a una aplicació o a un formulari electrònic per contactar.

Exemple:

**Qui és el responsable de tractament de les seves dades personals?**

Identitat: Premsa Andorra, SAU

Adreça postal: Carrer Carlemany, 1 – AD500 Andorra la Vella

Telèfon: 812345

Adreça electrònica: [info@premsaandorra.ad](mailto:info@premsaandorra.ad)

Delegat de protecció de dades: Carrer Carlemany, 2 – AD500  
Andorra la Vella ([dpd@premsaandorra.ad](mailto:dpd@premsaandorra.ad))

Contacte DPD: [dpd@premsaandorra.ad](mailto:dpd@premsaandorra.ad)

### La “Finalitat” en la segona capa

A més de la finalitat resumida que s'ofereix a la primera capa, cal informar amb més detall de les finalitats del tractament al qual es destinen les dades personals i incloure-hi:

<sup>8</sup> Quan el responsable no estigui establert al Principat d'Andorra, haurà de [designar un representant al Principat d'Andorra](#). Per a més informació, podeu consultar l'article 29 de la LQPD.

<sup>9</sup> No cal facilitar la identitat del delegat de protecció de dades, n'hi ha prou amb les seves dades de contacte.

- Les finalitats per a les quals es preveu utilitzar les dades.
- Cal tenir en compte que el “principi de limitació de la finalitat” estableix que les dades s’han de recollir exclusivament per a finalitats determinades, explícites i legítimes, i que posteriorment no s’han de tractar de manera incompatible amb aquestes finalitats.
- Quan es preveu el tractament posterior de dades personals per a una finalitat diferent d’aquella per a la qual es van recollir, cal proporcionar a la persona interessada informació sobre aquesta altra finalitat i qualsevol informació addicional pertinent abans d’aquest tractament posterior,.
- Cal evitar incloure finalitats massa genèriques o inespecífiques, que poden conduir a tractaments posteriors que excedeixen les expectatives raonables de la persona interessada.
- El termini durant el qual es conservaran aquestes dades personals o, quan no sigui possible, els criteris utilitzats per determinar aquest termini.
- L'existència de decisions automatitzades, inclosa l'elaboració de perfils. En cas d'elaboració de perfils i també en el cas de decisions automatitzades<sup>10</sup> que es basin en categories especials de dades, quan siguin admissibles, ha de contenir informació significativa sobre la lògica aplicada i sobre les conseqüències previstes d'aquest tractament per a la persona interessada.

Exemple:

**Amb quina finalitat tractem les vostres dades personals?**

A Premsa Andorra tractem la informació que ens faciliten les persones interessades amb la finalitat de (...gestionar l'enviament de la informació que ens sol·liciten.../...facilitar als interessats ofertes de productes i serveis del seu interès.../...).

<sup>10</sup> Per a més informació sobre decisions automatitzades i elaboració de perfils, podeu consultar l'article 25 de la LQPD

Amb la finalitat de (... poder-vos oferir productes i serveis d'acord amb els vostres interessos.../...millorar els nostres serveis... ), a partir de la informació que ens heu facilitat elaborarem un perfil comercial. No es prendran decisions automatitzades sobre la base d'aquest perfil.

**Quant de temps conservarem les vostres dades?**

Les dades personals proporcionades es conservaran (...mentre es mantingui la relació mercantil.../...la persona interessada no en sol·liciti la supressió.../...durant un termini de xx anys a partir de l'última confirmació d'interès...).

**La “Legitimació” en la segona capa**

Cal incloure-hi la base jurídica en la qual es basa el tractament, que amb caràcter general es regula a l'article 6 de la LQPD:

- a) Consentiment de la persona interessada.
- b) Execució d'un contracte.
- c) Compliment d'una obligació legal.
- d) Interès vital de la persona interessada o interès vital d'una tercera persona.
- e) Missió en interès públic o exercici de poders públics.
- f) Interès legítim del responsable o interès legítim d'una tercera persona.

Quan un tractament persegueix diverses finalitats, cal fer-ne constar la legitimació per a cadascuna.

A més de la informació bàsica donada en la primera capa, cal indicar aquí, segons escaigui:

**a) Legitimació per consentiment de la persona interessada:**

Quan la legitimació per a la finalitat principal no trobi acomodament en cap de les bases jurídiques anteriors, haurà de sol·licitar-se el consentiment de



l'interessat per al tractament de les seves dades personals, i així es farà constar en aquest apartat.

En el cas que la finalitat principal sí que estigui legitimada per alguna de les bases jurídiques abans apuntades, però alguna finalitat específica requereixi del consentiment de l'afectat, s'hi faran constar ambdues legitimacions.

En aquest darrer cas, s'hauria d'informar l'interessat que la finalitat principal no està supeditada al consentiment de les dades que no siguin necessàries per a aquesta finalitat principal, ja que en cas contrari el consentiment no tindria la consideració de ser "atorgat lliurement."

Cal evitar pràctiques com incorporar caselles premarcades als procediments de gestió del consentiment, atès que la LQPD imposa el requisit que el consentiment s'ha d'atorgar mitjançant una acció afirmativa clara que reflecteixi una manifestació de voluntat lliure, específica, informada i inequívoca de la persona interessada.

#### **b) Legitimació per execució d'un contracte:**

Quan el tractament és necessari per executar algun contracte (mercantil, laboral, administratiu, etc.) en el qual la persona interessada forma part, o per aplicar mesures precontractuals, cal fer constar una referència al contracte o tipus de contracte de què es tracta, amb el detall suficient per poder-lo identificar; també cal informar la persona interessada sobre si està obligada a facilitar les dades personals, així com de les conseqüències de no fer-ho.

#### **c) Legitimació per compliment d'una obligació legal:**

Quan el tractament és necessari per complir una obligació legal aplicable al responsable del tractament<sup>11</sup>, cal fer constar aquesta norma i cal informar la

<sup>11</sup> La finalitat del tractament s'ha de determinar en aquesta base jurídica. La base jurídica pot contenir disposicions específiques per adaptar l'aplicació de les normes de la LQPD, entre les quals: les condicions generals que regeixen la licitud del tractament efectuat pel responsable; els tipus de dades objecte de tractament; les persones interessades afectades; les entitats a les quals es poden comunicar dades personals i les finalitats d'aquesta comunicació; la limitació de la finalitat; els terminis de conservació de les dades, així com les operacions i els procediments del tractament, incloses les mesures per garantir un tractament lícit i equitatiu, com també les relatives a altres situacions específiques de tractament.

persona interessada sobre si està obligada a facilitar les dades personals, així com de les conseqüències de no fer-ho.

**d) Legitimació per la protecció d'interessos vitals de la persona interessada o d'una altra persona:**

En aquest cas, aplicable a situacions especials, urgents o sobrevingudes, quan la informació bàsica diu que la legitimació deriva de la protecció dels interessos vitals d'una altra persona física, en aquest apartat cal informar de la identitat d'aquesta persona o, si escau, del tipus de vincle que té amb la persona interessada. Aquesta legitimació no ha de constituir la causa de legitimació general d'un tractament.

**e) Legitimació per missió en interès públic o en exercici de poders públics:**

Quan el tractament és necessari per complir una missió realitzada en interès públic o en l'exercici de poders públics conferits al responsable del tractament, cal fer constar la norma amb rang de llei que confereix els poders públics o qualifica la missió d'interès públic<sup>12</sup>.

**f) Legitimació per interès legítim del responsable o d'una tercera persona:**

Quan el tractament és necessari per satisfer interessos legítims<sup>13</sup> perseguits pel responsable del tractament o per un tercer, cal explicitar quins són aquests interessos. Es considera una bona pràctica incloure'n un resum de la ponderació

<sup>12</sup> La base del tractament ha de ser establerta per la normativa que resulti d'aplicació al responsable del tractament. La finalitat del tractament ha de ser necessària per al compliment d'una missió realitzada en interès públic o en l'exercici de poders públics conferits al responsable del tractament. La base jurídica pot contenir disposicions específiques per adaptar l'aplicació de les normes de la LQPD, entre les quals: les condicions generals que regeixen la licitud del tractament efectuat pel responsable; els tipus de dades objecte de tractament; les persones interessades afectades; les entitats a les quals es poden comunicar dades personals i les finalitats d'aquesta comunicació; la limitació de la finalitat; els terminis de conservació de les dades, així com les operacions i els procediments del tractament, incloses les mesures per garantir un tractament lícit i equitatiu, com també les relatives a altres situacions específiques de tractament. La base jurídica ha de complir un objectiu d'interès públic i ha de ser proporcional a la finalitat legítima perseguida.

<sup>13</sup> Alguns exemples en els quals pot concórrer un interès legítim com a base jurídica del tractament són: el tractament que es realitza en el marc de la relació amb un client, quan tracta les dades personals per a fins de màrqueting directe, per prevenir el frau o per garantir la seguretat de la xarxa i la informació dels seus sistemes informàtics.

de la legitimitat<sup>14</sup> davant els interessos i els drets i llibertats fonamentals de l'interessat, quan això contribueixi al principi de transparència.

Exemple:

**Quina és la legitimació per al tractament de les vostres dades?**

La base legal per al tractament de les seves dades és l'execució del contracte de subscripció a les revistes que figuren a la cartera de comandes (...segons els termes i condicions que consten a...).

Si heu marcat la casella corresponent, la base legal per enviar publicitat sobre altres productes i serveis és el vostre consentiment, que podeu retirar en qualsevol moment, sense que la retirada del consentiment per a aquesta finalitat condicioni l'execució del contracte de subscripció.

Si es tracta de categories especials de dades o de dades relatives a condemnes i infraccions penals, convé recollir les excepcions establertes a l'article 9 o la base jurídica establerta a l'article 10 de la LQPD.

### Els “Destinataris” en la segona capa

Es recomana incloure sempre aquest epígraf encara que no s'hagi previst comunicar les dades a tercers, ja que això facilita que els interessats compreguin millor el tractament. En aquest cas, s'haurà d'informar que no se cediran les dades a tercers.

En canvi, en cas s'hagi previst cedir o comunicar, legítimament, les dades personals que es recullen, s'informarà sobre la identitat dels destinataris, si estan clarament predeterminats; o de les categories de destinataris, si aquests no estan determinats prèviament.

<sup>14</sup> La determinació sobre quan un interès concret del responsable pot qualificar-se de “legítim” excedeix l'objecte d'aquesta guia. Per ampliar informació podeu consultar el [Dictamen 06/2014 del “Grup de l'Article 29” sobre el concepte d'interès legítim](#).

En particular, és convenient informar també de l'existència d'encarregats de tractament mencionant de forma genèrica al sector al qual pertanyen, la legitimitat del tractament del qual és l'execució del contracte de l'encàrrec, especialment en els casos en què impliquin transferències internacionals.

Quan s'ha previst fer transferències internacionals de dades personals, a més de la identitat dels destinataris, cal informar els interessats sobre la concurrència d'alguna de les circumstàncies següents:

- L'existència d'una decisió d'adequació de la Comissió respecte del tercer país o organització internacional.
- La indicació, si escau, de les garanties adequades o apropiades: s'ha d'informar de l'instrument o el mecanisme que les estableix i dels mitjans per obtenir-ne una còpia o del fet que s'hagin prestat. Aquestes garanties poden ser:
  - Instruments jurídicament vinculants entre les autoritats o els organismes públics.
  - Normes corporatives vinculants dins d'un grup empresarial.
  - Clàusules tipus de protecció de dades adoptades per la Comissió.
  - Clàusules tipus adoptades per una autoritat de protecció de dades.
  - Codis de conducta.
  - Mecanismes de certificació.
- L'existència d'una situació específica de les previstes a l'article 45 de la LQPD.

### **Els “Drets” en la segona capa**

A més de la possibilitat d'exercir els drets que recull la primera capa, en aquest epígraf el responsable ha d'informar clarament sobre com la persona interessada pot exercir materialment aquests drets, posant a la seva disposició models o formularis i explicitant la forma de posar-se en contacte per formular la seva sol·licitud. Per facilitar la tasca als responsables, l'APDA té disponibles els

models genèrics de formularis d'exercici de drets a la seva pàgina web. D'acord amb la LQPD aquests drets són:

- Dret a sol·licitar l'accés a les dades personals relatives a l'interessat,
- Dret a sol·licitar-ne la rectificació o supressió,
- Dret a sol·licitar-ne la limitació del tractament,
- Dret a oposar-se al tractament,
- Dret a la portabilitat de les dades.

Així mateix, ha d'informar els interessats que poden presentar una reclamació davant l'autoritat de control en matèria de protecció de dades competent que s'indica. Quan el responsable hagi de disposar d'un delegat de protecció de dades, també s'haurà de recollir la possibilitat de presentar una reclamació davant del delegat de protecció de dades.

També haurà d'informar, en cas que s'hagi atorgat el consentiment per alguna finalitat específica, que té dret a retirar el consentiment en qualsevol moment, sense que això afecti la licitud del tractament basat en el consentiment previ a la retirada.

Exemple:

**Quins són els vostres drets?**

- Qualsevol persona té dret a obtenir confirmació sobre si a Premsa Andorra estem tractant dades personals que la concerneixen, o no.
- Les persones interessades tenen dret a accedir a les seves dades personals, així com sol·licitar la rectificació de les dades inexactes o, si escau, sol·licitar-ne la supressió, entre altres motius, quan les dades ja no siguin necessàries per a les finalitats per a les quals es van recollir.
- En determinades circumstàncies previstes a l'article 22 de la LQPD, els interessats poden sol·licitar la limitació del

tractament de les seves dades. En aquest cas, únicament les conservarem per exercir o defensar reclamacions.

- Els interessats poden oposar-se al tractament de les seves dades amb finalitats de màrqueting, inclosa l'elaboració de perfils. Premsa Andorra deixarà de tractar les dades, tret de motius legítims imperiosos, o per exercir o defensar possibles reclamacions.
- En virtut del dret a la portabilitat, els interessats tenen dret a obtenir les seves dades personals en un format estructurat d'ús comú i lectura mecànica, i a transmetre'ls a un altre responsable.

#### **Com podeu exercir els drets?**

- Mitjançant un escrit adreçat a Premsa Andorra SAU, c/ Carlemany, 1 - AD500 Andorra la Vella.
- Mitjançant un correu electrònic adreçat a:  
[dpd@premsaandorra.ad](mailto:dpd@premsaandorra.ad)

#### **Quines vies de reclamació hi ha?**

Si considereu que els vostres drets no s'han atès adequadament, teniu dret a presentar una reclamació davant l'Agència andorrana de protecció de dades. També la podeu presentar amb caràcter previ davant del delegat de protecció de dades .... (indiqueu els mitjans electrònics de contacte o l'adreça física de contacte)... (només en el cas que es disposi o s'hagi de disposar de delegat de protecció de dades).”

## La “Procedència” en la segona capa

L'epígraf sobre la procedència de les dades únicament s'haurà d'incloure en el cas que les dades personals no s'hagin obtingut de l'interessat, perquè procedeixen d'alguna cessió legítima o de fonts d'accés públic.

Els mitjans per facilitar aquesta informació seran, normalment, diferents dels utilitzats per informar a l'hora de recollir les dades. Els més adequats poden ser:

- Correu postal
- Correu electrònic
- Missatgeria instantània

S'haurà de ponderar l'adequació del medi amb la necessitat de poder demostrar que s'ha complert el deure d'informar.

En el cas del correu postal o del correu electrònic, la pràctica que se suggereix com a més adequada és:

- incorporar la informació bàsica a la mateixa notificació on s'informa l'interessat del tractament, amplificada amb l'epígraf resumit de “Procedència”
- adjuntar la informació addicional o completa com un annex, incloent-hi l'epígraf ampliat de “Procedència”
- opcionalment, incloure una vinculació a la informació addicional en forma electrònica.

En el cas de la missatgeria instantània, aquest mitjà únicament permet incloure una breu referència a la naturalesa de la comunicació, a més d'una vinculació a la informació addicional en forma electrònica, per la qual cosa únicament s'hauria d'utilitzar quan no hi hagi cap altra possibilitat. Tampoc sembla adequat informar telefònicament mitjançant una locució.

La informació a facilitar en aquest cas és:

- la font de la qual procedeixen les dades personals i, si escau, si provenen de fonts d'accés públic disponibles sense restriccions.
- les categories de dades personals de què es tracti, amb una indicació clara de les dades especialment protegides.

Exemple:

**Com hem obtingut les vostres dades?**

Les dades personals que tractem a Premsa Andorra SAU procedeixen d'altres empreses del grup Grup Andorra.

Les categories de dades que es tracten són: dades d'identificació, codis o claus d'identificació, adreces postals o electròniques, informació comercial i dades econòmiques. No es tracten dades especialment protegides.

## 7) No compliment del deure d'informar (sancions)

Segons l'article 72 de la LQPD:

- Són considerades com a infraccions molt greus:
  - Les omissions del deure d'informar la persona interessada sobre el tractament de les seves dades personals de conformitat amb els articles 16 i 17 LQPD.
  - L'exigència del pagament d'un cànon per facilitar a la persona interessada informació a l'empara dels articles 16 i 17 LQPD.
- Són considerades com a infraccions lleus:
  - L'incompliment del principi de transparència de la informació o el dret d'informació de la persona interessada per no facilitar tota la informació que exigeixen els articles 16 i 17 LQPD.
  - L'incompliment de l'obligació d'informar la persona interessada, quan així ho hagi sol·licitat, dels destinataris als quals s'hagin comunicat les



dades personals rectificades, suprimides o respecte de les quals s'ha limitat el tractament.

## Glossari

**Autoritat de control:** organisme públic establert per l'Estat amb personalitat jurídica pròpia, independent de les administracions públiques, amb competències de registre, control, inspecció, resolució i sanció, així com de proposició d'adopció de normes, en matèria de protecció de dades personals.

**Categories especials de dades personals:** dades personals que revelen l'origen ètnic o racial, les opinions polítiques, les conviccions religioses o filosòfiques o l'afiliació sindical; dades genètiques, dades biomètriques destinades a identificar de manera unívoca una persona física; dades relatives a la salut o dades relatives a la vida sexual o l'orientació sexual d'una persona física.

**Dades biomètriques:** dades personals obtingudes a partir d'un tractament tècnic específic, relatives a les característiques físiques, fisiològiques o conductuals d'una persona física, que permeten o confirmen la identificació única d'aquesta persona, com imatges facials, dades dactiloscòpiques o patrons d'iris.

**Dades genètiques:** dades personals relatives a les característiques genètiques heretades o adquirides d'una persona física, que proporcionen una informació única sobre la seva fisiologia o l'estat de salut, obtingudes de l'anàlisi d'una mostra biològica d'aquesta persona.

**Dades personals o de caràcter personal:** tota informació numèrica, alfabètica, gràfica, fotogràfica, acústica o de qualsevol altre tipus relativa a una persona física identificada o identificable ("persona interessada"); s'entén per persona física identificable qualsevol persona amb una identitat que es pugui determinar, directament o indirectament, en particular mitjançant un identificador, o un o diversos elements específics, característics de la seva identitat física, fisiològica, genètica, psíquica, econòmica, cultural o social.

**Dades relatives a la salut:** dades personals relatives a la salut física o mental d'una persona física que revelen informació sobre el seu estat de salut, inclosa la prestació de serveis d'atenció sanitària.

**Elaboració de perfils:** qualsevol forma de tractament automatitzat de dades personals consistent a utilitzar aquestes dades per avaluar determinats aspectes personals d'una persona física; en especial, per analitzar o predir aspectes relatius al rendiment professional, la situació econòmica, la salut, les preferències personals, els interessos, la fiabilitat, el comportament, la ubicació o els moviments d'aquesta persona.

**Encarregat del tractament o encarregat:** la persona física o jurídica, autoritat competent, pública si escau, servei o qualsevol altre organisme que tracta dades personals per compte del responsable del tractament.

**Grup empresarial:** grup constituït per una empresa que n'exerceix el control i les empreses que controla.

**Limitació del tractament:** el marcatge de les dades de caràcter personal conservades, amb la finalitat de limitar-ne el tractament en el futur.

**Persona interessada:** la persona física identificada o identificable a la qual corresponen les dades de caràcter personal objecte de tractament.

**Representant:** persona física o jurídica que, havent estat designada per escrit pel responsable o per l'encarregat del tractament, representa el responsable o l'encarregat del tractament pel que fa a les seves respectives obligacions en el tractament de dades personals.

**Responsable del tractament o responsable:** la persona física o jurídica, autoritat competent, pública si escau, servei o qualsevol altre organisme que, sol o juntament amb d'altres, determina les finalitats i els mitjans del tractament de dades personals, i vetlla per al correcte compliment de conformitat amb les normes en matèria de protecció de dades que són d'aplicació a les finalitats del tractament.

**Tercer:** persona física o jurídica, autoritat pública, servei o organisme, diferent de la persona interessada, del responsable del tractament, de l'encarregat del tractament i de les persones autoritzades per tractar les dades personals sota

l'autoritat directa del responsable o de l'encarregat del tractament de dades personals.

**Tractament de dades personals (“tractament”):** qualsevol operació o conjunt d'operacions efectuades mitjançant procediments, automatitzats o no, sobre dades de caràcter personal, com la recollida, el registre, l'organització, l'estructuració, la conservació, l'adaptació o la modificació, l'extracció, la consulta, la utilització, la comunicació per transmissió, la difusió, la posada a disposició, o qualsevol altra forma d'habilitació d'accés, acarament o interconnexió, limitació, bloqueig, supressió o destrucció de dades, o l'aplicació d'operacions lògiques i/o aritmètiques a aquestes dades.

**Transferència internacional de dades:** comunicació de dades personals o la posada a disposició a favor d'un destinatari subjecte a la jurisdicció d'un tercer país, o quan el destinatari sigui una organització internacional.



C/ Dr. Vilanova, 15-17  
Nova seu del Consell General, planta -5  
AD500 Andorra la Vella  
Principat d'Andorra  
☎ + (376) 808115  
✉ [apda@apda.ad](mailto:apda@apda.ad)  
🐦 @AndorraDPA  
🌐 [www.apda.ad](http://www.apda.ad)

AGÈNCIA ANDORRANA DE PROTECCIÓ DE DADES

